

**Cour
Pénale
Internationale**



**International
Criminal
Court**

Original: English

No.: ICC-01/04-02/06
Date: 13 January 2020

THE APPEALS CHAMBER

Before: Judge Howard Morrison, Presiding Judge
Judge Chile Eboe-Osuji
Judge Piotr Hofmański
Judge Luz del Carmen Ibáñez Carranza
Judge Solomy Balungi Bossa

SITUATION IN THE DEMOCRATIC REPUBLIC OF THE CONGO

**IN THE CASE OF
THE PROSECUTOR *v.* BOSCO NTAGANDA**

Public Document

Submissions Pursuant to "Order regarding the 'Motion seeking extension of time to submit Appeal Brief due to unavailability of translation of Judgment'"

Source: Registry

Document to be notified in accordance with regulation 31 of the *Regulations of the Court* to:

The Office of the Prosecutor

Ms Fatou Bensouda

Ms Helen Brady

Counsel for the Defence

Mr Stéphane Bourgon

Mr Christopher Gosnell

Legal Representatives of the Victims

Ms Sarah Pellet

Mr Dmytro Suprun

Legal Representatives of the Applicants

Unrepresented Victims

**Unrepresented Applicants
(Participation/Reparation)**

**The Office of Public Counsel for
Victims**

**The Office of Public Counsel for the
Defence**

States' Representatives

Amicus Curiae

REGISTRY

Registrar

M. Peter Lewis

Counsel Support Section

Victims and Witnesses Unit

Detention Section

**Victims Participation and Reparations
Section**

Other

Introduction

1. The Registry submits this filing pursuant to the “Order regarding the ‘Motion seeking extension of time to submit Appeal Brief due to unavailability of translation of Judgment”, issued by the Appeals Chamber (“Chamber”) on 10 January 2020 (“Order”).¹ The Chamber ordered the Registrar to provide “submissions on (i) the current status of the translation into Kinyarwanda of portions of the [Ntaganda] judgment and (ii) the time required for the completion of said translation.”²

Submissions

2. By way of background, pursuant to the Appeals Chamber’s “Decision on Mr Ntaganda’s request for an extension of the page and time limit for the filing of the appeal brief and related matters”³ of 20 September 2019 (“20 September Decision”), the Registry completed the translation into Kinyarwanda of initial portions of the judgement. This amounted to approximately 95 pages, which were made available to the Defence in August 2019.
3. In its “Request for translation of parts of the Judgment”,⁴ the Defence requested additional sections of the judgement to be translated into Kinyarwanda (“Additional Sections”). This additional request amounts to approximately 375 pages, including footnotes, totaling approximately 112,000 words. The Registry regrets the oversight in implementing the 20 September Decision.
4. The translation of the Additional Sections is being prepared as a matter of the highest priority. Five translators are working on this full-time. The Registry

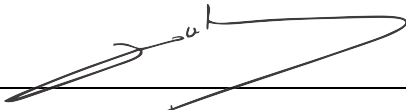
¹ Appeals Chamber, “Order regarding the ‘Motion seeking extension of time to submit Appeal Brief due to unavailability of translation of Judgment”, ICC-01/04-02/06-2454, 10 January 2020.

² *Ibid.*, p. 3.

³ Appeals Chamber, “Decision on Mr Ntaganda’s request for an extension of the page and time limit for the filing of the appeal brief and related matters”, ICC-01/04-02/06-2415, 20 September 2019.

⁴ Defence Team of Mr. Bosco Ntaganda, “Request for translation of parts of the Judgment”, ICC-01/04-02/06-2405, 16 September

will be able to complete draft translations of all Additional Sections by 17 February 2020.



Marc Dubuisson, Director, Division of Judicial Services

on behalf of

Mr Peter Lewis, Registrar

Dated this 13 January 2020

At The Hague, the Netherlands